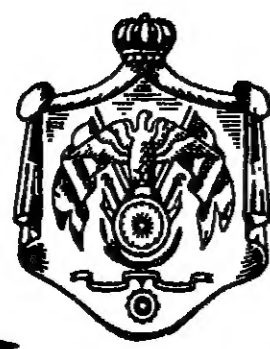


العدد ٢٢٨٩



الجريدة الرسمية للمملكة الأردنية الهاشمية

عمان : الخميس ٥ صفر سنة ١٣٩١ هـ . الموافق ١ نيسان سنة ١٩٧١ م . العدد ٢٢٨٩

المقررات

صفحة

٤٤٣	نظام رقم (٣٣) لسنة ١٩٧١	نظام السلك السياسي
٤٤٨	نظام رقم (٣٤) لسنة ١٩٧١	نظام تنظيم وإدارة وزارة الخارجية
٤٥٣	نظام رقم (٣٥) لسنة ١٩٧١	نظام معدل لنظام الضمان الاجتماعي لموظفي الحكومة ومستخدميها
٤٥٤	قرارات رقم (١ و ٢ و ٣)	صادرة عن الديوان الخاص بتفسير القوانين

ملف من الأصل

وزارة الدفاع

نحو الحسين لله ملك المملكة الأردنية الهاشمية

بمقتضى المادة ١٢٠ من الدستور
وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٧١/٣/٨
تأمر بوضع النظام الآتي :-

نظام رقم (٣٣) لسنة ١٩٧١

نظام السلك السياسي

صادر بمقتضى المادة (١٢٠) من الدستور

٠٠٠٠٠٠٠٠

المادة ١ - يسمى هذا النظام (نظام السلك السياسي لسنة ١٩٧١) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

المادة ٢ - تحدد وظائف ودرجات ورواتب موظفي السلك السياسي في وزارة الخارجية كما يلي :-

أ - أمين عام يعين بأمر ملكية سامية براتب قدره (١٤٠) دينار او علاوة قدرها (٧٥) ديناراً شهرياً.

الوظيفة	الدرجة	الراتب الشهري
سفير مرتبة أولى	خصوصي / أ	١٣٠ ديناراً
سفير مرتبة ثانية	خصوصي / ب	١٢٠ ديناراً
وزير مفوض	أولى / أ	كما ورد
وزير مفوض	أولى / ب	
مستشار أول	ثانية	
مستشار ثاني	ثالثة	
سكرتير أول	رابعة	
سكرتير ثاني	خامسة	
سكرتير ثالث	سادسة	
ملحق	سابعة	

المادة ٣ - أ - يجوز تعيين الوزراء المفوضين كسفراء في الخارج مع اعتبارهم وزراء مفوضين في المركز.

ب - لا يجوز تعيين المستشارين كسفراء.

المادة ٤ - بالرغم مما ورد بنظام الخدمة المدنية رقم ٢٣ لسنة ١٩٦٦ يجوز ترفيع الوزير المفوض بالدرجة الأولى / أ إلى درجة سفير مرتبة ثانية بعد أربع سنوات.

المادة ٥ - أ - خدمة السفير في بلد واحد لا تتجاوز خمس سنوات ، كما ولا تتجاوز خدمته المتراصة خارج المركز مدة عشر سنوات.

ب - على الوزير ان يراعي عند تنصيب نقل السفير من عاصمة الى اخرى الامور التالية :-

١ - احتياجات الوزارة لملء المناصب الشاغرة فيها

٢ - المكان المنقول اليه السفير وظروفه المناخية

٣ - مدة خدمة السفير في العاصمة المنقول منها

المادة ٦ - تحدد مدة خدمة موظف السلك السياسي باستثناء السفراء في الخارج بأربع سنوات تبدأ من تاريخ النقل من المركز ضمن الاسس التالية :-

أ - لا يجوز ان يجري النقل من سفارة الى اخرى الا بعد الرجوع الى المركز والخدمة فيه المدة المتصوص عليها في هذا النظام.

ب - لا يجوز ان ينقل موظف السلك السياسي الى سفارة سبق نقله اليها الا بعد مرور ثماني سنوات على الاقل.

المادة ٧ - مع مراعاة ما ورد في المادتين (٩ و ١٤) من نظام التنظيم الاداري لوزارة الخارجية رقم (٣٤) لسنة ١٩٧١ تحدد خدمة جميع موظفي السلك السياسي بعامين في المركز او اكثر اذا اقتضت مصلحة العمل ذلك.

المادة ٨ - أ - مع مراعاة احكام نظام الخدمة المدنية يتم تعيين وترقيع ونقل وسحب السفراء بقرار من مجلس الوزراء بتنصيب من الوزير.

ب - تمنح الاجازة ويتم الاستدعاء بقرار من الوزير بناء على تنصيب الامين العام.

المادة ٩ - لدى تعيين السفير يقسم امام الملك وبحضور وزير الخارجية اليمين التالية :-
« اقسم بالله العظيم ان اكون مخلصاً للملك وان امثل جلالته واخدم المملكة الاردنية الهاشمية بكل امانة وشرف »

المادة ١٠ - أ - يتم نقل واجازة واستدعاء موظفي السلك السياسي من غير السفراء وتنظيم تدريبهم بقرار من الوزير بناء على تنصيب الامين العام.

ب - يتم استخدام وترقيع موظفي السلك السياسي بموجب المادة ١٣ من هذا النظام.

المادة ١١ - مع مراعاة احكام نظام الخدمة المدنية يتم اصدار الوظائف الى الموظفين الاداريين وموظفي السلك السياسي في المناصب الشاغرة في دوائر الوزارة بالمركز بقرار من الوزير وبناء على تنصيب الامين العام باستثناء موظفي المكتب الخاص للوزير فيختارهم الوزير بنفسه.

المادة ١٢ - يشترط في موظفي السلك السياسي ما عدا السفراء ما يلي :-

أ - توفر شروط التوظيف المنصوص عليها في نظام الخدمة المدنية.

هذه منذ الاجل

- ب - ان يكون حائزا على شهادة جامعية في موضوع يختص بعمله .
ج - تعتبر علوم القانون ، السياسة ، الاقتصاد ، الآداب ، التاريخ ، الادارة لغايات تطبيق هذه الفقرات ذات صلة بوزارة الخارجية .
د - اذ يتقن الى جانب اللغة العربية اللغة الانجليزية او الفرنسية .
هـ - ان يجتاز امتحانا خاصا بموظفي السلك السامي .

المادة ١٣ - تشكل لجنة موظفين مؤلفة من الامين العام ومدير عام الادارة وممثل عن ديوان الموظفين مهامها مايلي :-
أ - فحص طالبي الاستخدام ومقابلتهم وانتقاء الافضل منهم للتعيين .
ب - التوصية للمراجع المختصة بالتعيين لمن يقع الاختيار عليه .

المادة ١٤ - اذا اجتاز طالب الاستخدام الفحص وتوفرت فيه الشروط المبينة اعلاه يعين بوظيفة مباحث متدرب وعليه ان يقسم امام الوزير بحضور الامين العام ومدير عام الادارة اليمين التالية :-
واقسم بالله العظيم ان اكون مخلصا للملك ولقوانين المملكة الاردنية الهاشمية وان اخدم وطني بشرف واخلاص .

المادة ١٥ - أ - يعمل الملحق المتدرب في الوزارة مدة عامين تحت اشراف الامين العام ومدير الادارة وبعد ذلك يجري له المدير العام للادارة فصلا يقرر بنتيجته تربيته في الوظيفة او الاستغناء عن خدماته - على انه يمكن الاستغناء عن خدماته قبل اتمامه خدمة السنتين اذا وجدت اسباب قوية تبرر ذلك .
ب - اذا كانت الشهادات الجامعية او الخبرة العملية لطالب الاستخدام تجيز له درجة اعلى من ملحق يعين بالدرجة التي يستحقها حسب نظام الخدمة المدنية ، وفق الشروط المذكورة في المواد ١٢ ، ١٣ ، ١٤ والفقرة (أ) من هذه المادة .

المادة ١٦ - بعد تثبيت الموظف الجديد يجوز نقله الى سفارة اردنية في الخارج .

المادة ١٧ - أ - لا يرفع موظف السلك السياسي (لغاية درجة مستشار) من درجة الى اعلى الا بعد اجتيازه امتحان لياقة وكفاءة .

ب - تتولى لجنة مؤلفة برئاسة الامين العام وعضوية المدير العام للادارة وسفيرين آخرين يختارهما الوزير اجراء فحص اللياقة والكفاءة وفق التعليمات الموضوعة لذلك .

المادة ١٨ - كل من لا يجتاز الامتحان مرتين متتاليتين خلال عام واحد يستقفى عن خدماته في السلك السياسي شريطة ان لا تقل الفترة بين الامتحان الاول والثاني عن عشرة اشهر .

المادة ١٩ - يمنع موظف السلك السياسي اذا اجتاز امتحانا ثبت فيه اجادته احدى اللغات الحية غير المذكورة في الفقرة (د) من المادة ١٢ علاوة شهرية قدرها خمسة دنانير عن كل لغة .

المادة ٢٠ - يجوز السماح للسفر بالقدم الى المملكة مرة كل عامين بكامل الرواتب والعلاوات والمباومات لقضاء اجازة الوطن لمدة لا تتقص عن اسبوعين ولا تزيد على شهر على ان لا يؤثر ذلك على حقه في الاجازة العادية ولا يستفيد من احكام هذه المادة افراد عائلة السفير .

المادة ٢١ - لدى نقل السفير من سفارة في عاصمة اجنبية الى اخرى يستحق نفقات الانتقال الى عمان مع مباومات الانتقال وعلاوات المركز الجديد شريطة ان لا تزيد مدة اقامته في عمان على شهر .

المادة ٢٢ - اذا استدعي السفير الى المركز او شغل منصبه لاي سبب وتولى اعماله القائم بالاعمال استحق ريع العلاوات التي يتقاضاها السفير شريطة ان تزيد مدة غياب السفير عن شهر .

المادة ٢٣ - في حالة استدعاء السفير او اي من موظفي السلك السامي بسبب انقطاع العلاقات الدبلوماسية بين المملكة ودولة ما تصرف الوزارة لهؤلاء نفقات نقلهم وعائلاتهم ، وكامل رواتبهم وعلاواتهم التي كانوا يتقاضونها في ذلك البلد ، كما تصرف لهم المياومات المنصوص عليها في نظام الانتقال والسفر . واذا زادت مدة هذه الحالة الاستثنائية على شهرين يستحقون نصف العلاوة عن الشهر الثالث وربعها عن الرابع وتقطع بعد ذلك .

المادة ٢٤ - في حالة وفاة السفير او اي من موظفي السلك السامي في الخارج تصرف الوزارة جميع نفقات تجهيز ونقل جثمان المتوفي .

المادة ٢٥ - في حالة وفاة السفير في الخارج توفد الوزارة بعثة من كبار موظفيها لمرافقة جثمان المتوفي الى ارض الوطن .

المادة ٢٦ - تحدد بنظام خاص اسس المعالجة لموظفي السلك السامي في الخارج .

المادة ٢٧ - يحق للامين العام والسفراء وافراد عائلاتهم السفر بالدرجة الاولى ، اما باقي موظفي السلك السياسي وعائلاتهم يتم سفرهم بالدرجة الثانية او السياحية .

المادة ٢٨ - لغايات تطبيق احكام هذا النظام تشمل افراد عائلة موظف السلك السياسي الزوجة والابناء والبنات غير المتزوجات والاب والام المعالين ويشترط في ذلك ان يكون الاولاد عازبين او لا يعملون باجور .

المادة ٢٩ - يحق لموظف السلك السياسي نقل الامتعة الزائدة عن الحد القانوني على الطائرة على النحو التالي :

السفير ٥٠ كغم

بقية اعضاء السلك ٣٠ كغم

المادة ٣٠ - يكون سلم شحن الامتعة الشخصية والادوات المنزلية لدى سفر موظفي السلك والشحن برا او بحرا على النحو التالي :

السفير ٢٠ مترا مكعبا

الوزير المفوض والمستشار ١٥ مترا مكعبا

بقية اعضاء السلك ١٠ امتار مكعبة

المادة ٣١ - تصرف الوزارة نفقات شحن الامتعة المبيتة بالمادة (٣٠) بما فيها مصاريف التخزين من المنزل الى المنزل ولا تتحمل الوزارة نفقات التأمين .

هكذا منذ الفصل

المادة ٣٢ - يستحق موظفو السلك السياسي لدى تنقلهم بمهام رسمية المياومات المنصوص عليها في نظام الانتقال والسفر.
المادة ٣٣ - تصرف علاوات شهرية لموظفي السلك السياسي في الخارج مقابل اقتناء سيارة على النحو التالي :

السفراء	٢٥ ديناراً
الوزراء المفوضون والمستشارون	١٥ ديناراً
السكرتيريون	١٠ ديناراً
الملحقون	٧ ديناراً

المادة ٣٤ - يحدد بنظام خاص جدول علاوات موظفي السلك السياسي في العواصم المختلفة .
المادة ٣٥ - يُلغى نظام السلك السياسي رقم ١٦ لسنة ١٩٦٢ وما طرأ عليه من تعديلات وإى نظام آخر يتعارض مع هذا النظام .

١٩٧١/٣/٨

أحمد بن حسن

وزير الخارجية	عبد الله صلاح	وزير الخارجية	عبد الله صلاح	وزير الخارجية	عبد الله صلاح
وزير الثقافة والأعلام والسياحة والآثار	عبدان أبو عوده	وزير الثقافة والأعلام والسياحة والآثار	عبدان أبو عوده	وزير الثقافة والأعلام والسياحة والآثار	عبدان أبو عوده
وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء	محمد البشير	وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء	محمد البشير	وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء	محمد البشير
وزير الأشغال العامة ووزير الاقتصاد الوطني بالوكالة	منيب المصري	وزير الأشغال العامة ووزير الاقتصاد الوطني بالوكالة	منيب المصري	وزير الأشغال العامة ووزير الاقتصاد الوطني بالوكالة	منيب المصري
وزير التربية والتعليم والاعمال	مصطفى دودين	وزير التربية والتعليم والاعمال	مصطفى دودين	وزير التربية والتعليم والاعمال	مصطفى دودين
وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان	وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان	وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان
وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان	وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان	وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان
وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان	وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان	وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان
وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان	وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان	وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان
وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان	وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان	وزير الشؤون والمؤسسات الإسلامية	اسحق الفرسان

نحس الحسين لله ملك المملكة الأردنية الهاشمية

بمقتضى المادة ١٢٠ من الدستور
وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٧١/٣/٨
تأمر بوضع النظام الآتي :-

نظام رقم (٣٤) لسنة ١٩٧١

نظام تنظيم وإدارة وزارة الخارجية

صادر بمقتضى المادة (١٢٠) من الدستور

المادة ١ - يسمى هذا النظام (نظام تنظيم وإدارة وزارة الخارجية لسنة ١٩٧١) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ - يكون للكلمات والعبارات التالية المعاني المخصصة لها ما لم تدل القرينة على خلاف ذلك .
المملكة المملكة الأردنية الهاشمية .

الوزارة	وزارة الخارجية
الوزير	وزير الخارجية
الأمين العام	أمين عام الوزارة
المدير	مدير دائرة من دوائر الوزارة

موظف السلك السياسي الأمين العام، السفراء، الوزراء المفوضون، المستشارون والسكرتيريون والملحقون ممن يصدر لهم براءة تشكيلات على أيهم من موظفي السلك السياسي .

المادة ٣ - تختص الوزارة بما يلي :

- وضع الدراسات وجمع المعلومات ذات الأثر في رسم السياسة الخارجية للمملكة ورفعها للجهات المختصة لأقرارها وفق الإصول .
- تأمين العلاقات الخارجية مع الدول الأجنبية .
- جمع وحفظ المعاهدات والاتفاقات الدولية .
- وضع مشاريع المعاهدات والاتفاقات بين المملكة الأردنية الهاشمية وأية دولة أخرى .

المادة ٤ - يناط بالوزير المهام التالية :

- تقييم وتنفيذ السياسة الخارجية للمملكة .
- إطلاع الملك ومجلس الوزراء على كل ما يؤثر في اتجاهات السياسة الخارجية للمملكة وما يمس منها المصالح الأردنية في المجال الدولي .

هذه من الأصل

ج - يكون الناطق الرسمي باسم الحكومة في كل ما يتعلق بالسياسة الخارجية .

المادة ٥ - يساعد الوزير أمين عام مسؤول امامه مهمته :

أ - يكون مستشارا للوزير في الشؤون السياسية .

ب - هو المسؤول عن الادارة والاشراف المباشر على جميع دوائر الوزارة واقسامها على اساس لامركزي .

ج - تنسيق العمل بين الدوائر في الوزارة .

د - الاشراف على تدريب الموظفين في الداخل والخارج .

هـ - تنسيق العمل بين الوزارة وبين السفارات من جهة وبين دوائر الحكومة من جهة اخرى .

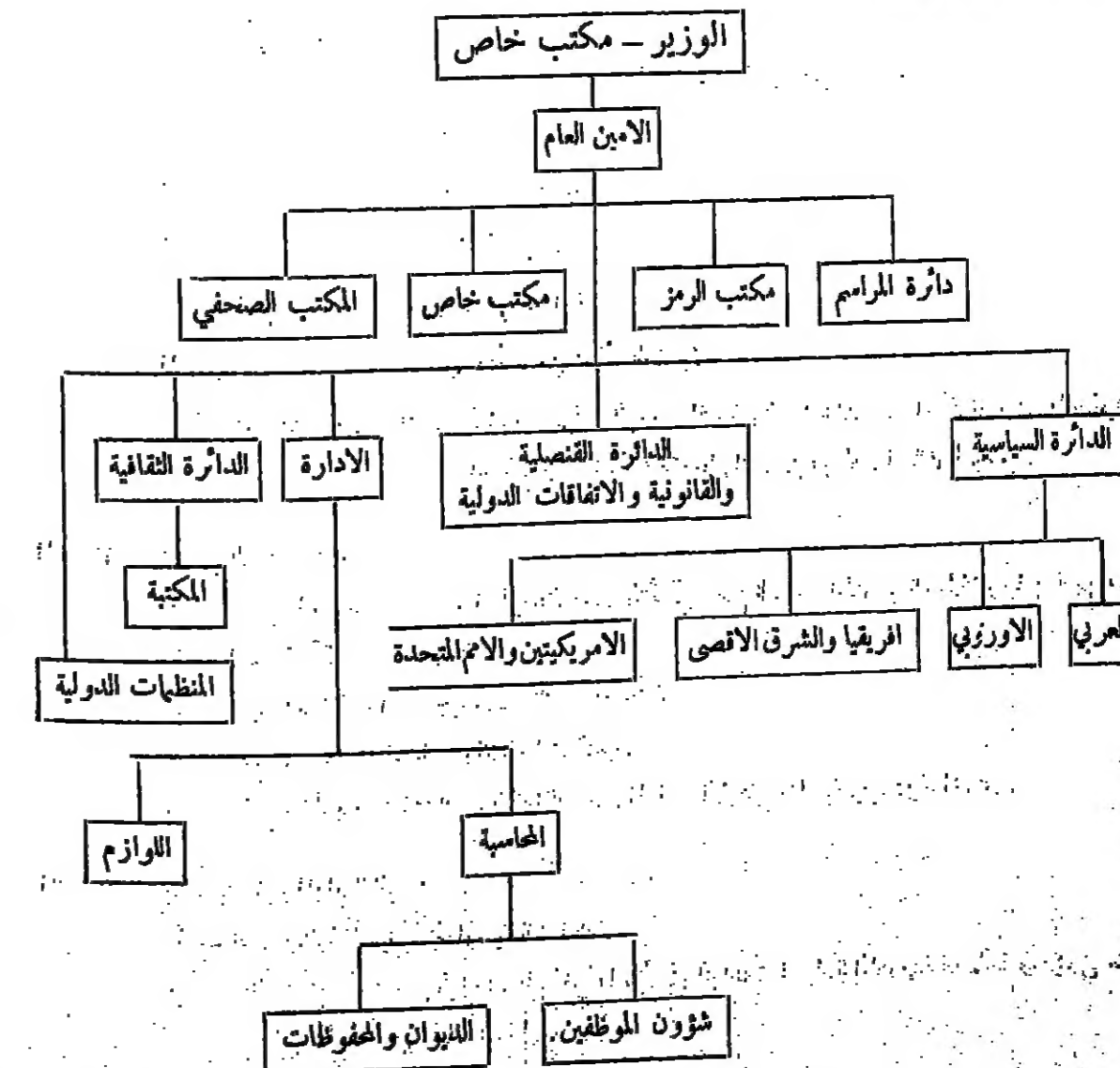
و - تأمين الاستمرارية في ادارة الوزارة .

المادة ٦ - يقسم جهاز الوزارة الى قسمين :

أ - الجهاز المركزي .

ب - جهاز الفروع وهي السفارات والقنصليات التي تقيمها الوزارة في عواصم العالم لتأمين اتصال المملكة انحاءا لعلاقات الدولية .

المادة ٧ - هيكل الوزارة :-



المادة ٨ - الدائرة السياسية ، وتكون مهمتها :-

أ - الوقوف على اتجاهات السياسة الخارجية للمملكة .

ب - اجراء الاتصالات مع السفارات الاجنبية في عمان .

ج - تحليل التقارير الواردة من السفارات في الخارج واطلاع الوزير والامين العام على اهم ما يرد فيها .

د - ابلاغ السفارات الاردنية بالتوجيهات السياسية واعلامها بالاتجاهات العامة والخاصة لسياسة المملكة الخارجية .

المادة ٩ - الدائرة الادارية ، وتكون مهمتها :-

أ - تأمين سير اعمال الطباعة وحفظ الاضابير .

ب - الاشراف على شؤون الموظفين وتنسيق الجداول باقدميتهم ونقلهم وترقيتهم وتمثيل الوزارة في لجنة انتقاء الموظفين ومراقبة دواهم وسلوكهم ووضع اسس فحوص اللياقة والتدريب .

ج - مسك حسابات الوزارة المالية .

د - تولى شؤون الاتفاق وفق الاصول المالية .

هـ - تنظيم جدول موازنة الوزارة .

و - احصاء الوازم الخاصة بالوزارة وحفظ قيودها في السجلات الخاصة .

ز - صيانة ابنية الوزارة وممتلكاتها ومهماتها .

ح - تأمين النظافة العامة في المركز .

المادة ١٠ - الدائرة الثقافية :-

أ - يناط بها توطيد العلاقات الثقافية مع الدول ، ورعاية شؤون الطلاب الاردنيين في الخارج .

ب - تأمين حاجة الوزارة من الكتب والمطبوعات ذات العلاقة المباشرة باعمال الوزارة .

ج - حفظ سجلات خاصة يدون فيها موجودات المكتبات للسفارات الاردنية .

د - تزويد السفارات بالكتب والمنشورات اللازمة .

المادة ١١ - دائرة الابحاث :-

ومهمتها القيام بابحاث ودراسات سياسية عن مختلف بلدان العالم وتقوم برفع نتائج دراساتها وابحاثها للوزير الذي يرفعها الى مجلس الوزراء للاطلاع واتخاذ القرارات اللازمة في اتخاذ مواقف سياسية مناسبة وتزويد سفارتنا في الخارج بهذه المعلومات . وتحصل هذه الدائرة على معلوماتها :

أ - الطرق الدبلوماسية .

ب - المصادر الاعلامية .

ج - الاجهزة الاخرى التي تحصل على المعلومات في الدولة .

المادة ١٢ - دائرة الشؤون القنصلية والقانونية والاتفاقيات الدولية ويناط بها :-

أ - القيام بالاعمال القنصلية في المركز .

ب - متابعة الاعمال القنصلية في السفارات .

ج - تقديم الاستشارات القانونية للوزارة .

د - اعداد مشاريع الاتفاقيات مع الدول الاجنبية او الوكالات الدولية .

هكذا من السهل

المادة ١٣ - دائرة شؤون المنظمات والوكالات الدولية ومهنتها معالجة الشؤون المتعلقة بالمنظمات والوكالات الدولية باستثناء الجوانب السياسية المتعلقة بجامعة الدول العربية وهيئة الأمم المتحدة .

المادة ١٤ - الدائرة الصحفية وتكون مهمتها :

- أ - اطلاع الوزير أولاً بأول على ما ينشر بالصحف والوكالات المحلية والعالمية من انباء سياسية .
 - ب - تحليل التقارير الصحفية الواردة من السفارات .
 - ج - ابلاغ السفارات يومياً باهم الاحداث الجارية في المملكة .
 - د - المشاركة في توجيه وتنسيق الحركة الاعلامية مع الجهات المختصة .
 - هـ - العناية بأمور الزوار من الصحفيين الاجانب .
- يكون مدير هذه الدائرة الناطق الرسمي باسم الوزارة وعليه تنسيق بياناته وتصريحاته بالاشتراك مع المدير العام للدائرة السياسية وفق تعليمات الوزير او الامين العام .

المادة ١٥ - دائرة المراسم ويناط بها :

- أ - تطبيق نظام المراسم للمملكة .
- ب - استقبال السفراء الاجانب ووضع ترتيبات تقديم اوراق اعتمادهم .
- ج - معالجة شؤون السفارات الاجنبية في العاصمة بما في ذلك حصاناتها وامتيازاتها الدولية .
- د - تنظيم الاستقبالات الرسمية للزائرين من رؤساء الدول الاجنبية .
- هـ - تنظيم المكاتب الرسمية للمملكة والمآدب الخاصة بالوزارة .
- و - اصدار جوازات السفر الدبلوماسية الاردنية وهويات الدبلوماسيين الاجانب المقيمين في المملكة .

المادة ١٦ - مكتب الرمز ، وتكون مهمته استقبال وحل وتركيب وارسال البرقيات الرمزية المتبادلة بين المركز والسفارات .

المادة ١٧ - مكتب الوزير الخاص ، وتكون مهمته :

- أ - تولي شؤون المراسلات من والى الوزير .
- ب - تهيئة بيانات الوزير وتصريحاته وخطبه .
- ج - اعداد المعلومات التي يطلبها الوزير .
- د - تنظيم مواعيد الاستقبالات الرسمية والخاصة للوزير .

المادة ١٨ - مكتب الامين العام الخاص ، ومهمته :

- أ - تولي شؤون المراسلات من والى الامين العام .
- ب - اعداد بيانات الامين العام وابلاغ تعليماته للدوائر المختصة .
- ج - ضبط مواعيد الامين العام الرسمية .

المادة ١٩ - يرأس دوائر الوزارة سفراء او وزراء مفوضون خلعوا كسفراء معتمدين .

المادة ٢٠ - لمدراء الدوائر عرض ما لديهم من شؤون هامة على الوزير بواسطة الامين العام ويحظر عليهم الاتصال بالوزير مباشرة .

المادة ٢١ - أ - لاوزير اصدار التعليمات اللازمة لتنفيذ احكام هذا النظام .

ب - لاوزير بناء على تنسيب الامين العام اصدار التعليمات لتحديد واجبات وصلاحيات كل وظيفة في الوزارة واقسامها ودوائرها .

المادة ٢٢ - يلغى هذا النظام جميع ما يتعارض من احكامه مع نصوص واردة في اية أنظمة اخرى .

تحت إشراف

١٩٧١/٣/٨

وزير الخارجية	وزير المالية	وزير الأشغال العامة	رئيس الوزراء ووزير الدفاع
عبد الله صلاح	احمد اللوزي	صبيح امين عمرو	وزير الداخلية بالوكالة وصلي النل
وزير الثقافة والاعلام	وزير العدل	وزير الصحة ووزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء	وزير السياحة والآثار
عدنان ابو عوده	فواز الروسان	اميل الغوري	عبد السلام الحجلي
وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء	وزير المواصلات	وزير الداخلية للشؤون البلدية والتشوية	محمد البشير
ابراهيم الحباشنة	عمر عبد الله	فواد قاتيش	
وزير الاشغال العامة	وزير الشؤون الاجتماعية والعمل	وزير التربية والتعليم والاوقاف	وزير الاقتصاد الوطني بالوكالة
مستطى دودين	مستطى دودين	اسحق الفرحان	مستطى دودين

هكذا من السهل

نحى الحسين لله ملكنا الملكة لفرقة الحاشمية

بمقتضى المادة الرابعة من قانون وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل رقم ١٤ لسنة ١٩٥٦ .
وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٧١/٣/١٣ .
نأمر بوضع النظام الآتي :-

نظام رقم ٣٥ لسنة ١٩٧١

نظام معدل لنظام الضمان الاجتماعي لموظفي الحكومة ومستخدميها

صادر بموجب المادتين ٣ و ٤ من قانون وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل رقم (١٤) لسنة ١٩٥٦

- المادة ١ - يسمى هذا النظام (نظام معدل لنظام الضمان الاجتماعي لموظفي الحكومة ومستخدميها لسنة ١٩٧١) ويقرأ مع النظام رقم (٦) لسنة ١٩٦٦ المشار اليه فيما يلي بالنظام الأصلي مع ما طرأ عليه من تعديلات كنظام وأخذ ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .
- المادة ٢ - تعدل المادة (٢) من النظام الأصلي بإضافة عبارة (من كانوا متكسبين وتجاوزت أعمارهم الثامنة عشرة) الى آخر تعريف عبارة (أسرة الموظف أو المستخدم) الواردة فيها .
- المادة ٣ - تعدل المادة (٥) من النظام الأصلي بإلغاء ما جاء في الفقرة (٥) منها والاستعاضة عنه بما يلي :
- هـ - أ - عند إحالة الموظف المصنف على التقاعد او عند إحالة نفسه على التقاعد بعد خدمة ثلاثين سنة او خمسة وعشرين سنة حسب مقتضى الحال او عند انتهاء خدمة الموظف غير المصنف او المستخدم الذي له خدمة خمسة عشر عاماً او يزيد (بغير الاستقالة او فقد الوظيفة) ودون ان يكون أي منهم مصاباً بمرض مقعد يدفع له مبلغ يعادل راتب شهرين مع علاوة غلاء المعيشة .
- ب - اما عند انتهاء خدمات الموظف المصنف الذي لم يكمل مدة التقاعد او الموظف غير المصنف دون ان يكمل مدة خمسة عشر عاماً في الخدمة (بغير الاستقالة او فقد الوظيفة لكليهما) ودون ان يكون مصاباً بمرض مقعد فيعاد اليه (٥٠ ٪) من المبالغ المتقطعة من رواتبه خلال مدة اشتراكه في الصندوق اذا كانت مدة خدمته ومساهمته في الصندوق لا تقل عن خمس سنوات .

١٩٧١/٣/١٣

الحسين بن طلال

وزير الخارجية	وزير المالية	وزير الأشغال العامة ووزير الاقتصاد الوطني بالوكالة	وزير الشؤون الاجتماعية والعمل	رئيس الوزراء ووزير الدفاع ووزير الداخلية بالوكالة وصفي النبل
عبدان أبو عوده	فواز الروسن	عبدالله	اميل الغوري	وزير الصحة ووزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء عهد السلام الحياي
وزير الثقافة والاعلام والسياحة والآثار	وزير العدل	وزير المواصلات	وزير الزراعة البلدية والقروية	وزير التربية والتعليم والاوقاف والشؤون والمقدسات الاسلامية اسحق الفرخان
عبدان أبو عوده	فواز الروسن	محمد خلف	عمر عبد الله فؤاد قايش	وزير الاشغال العامة ووزير الاقتصاد الوطني بالوكالة
محمد البشير	ابراهيم الحباشنة	محمد خلف	عمر عبد الله فؤاد قايش	وزير الاشغال العامة ووزير الاقتصاد الوطني بالوكالة
وزير الاشغال العامة ووزير الاقتصاد الوطني بالوكالة	وزير الشؤون الاجتماعية والعمل مصطفى دودين	وزير الاشغال العامة ووزير الاقتصاد الوطني بالوكالة	وزير الاشغال العامة ووزير الاقتصاد الوطني بالوكالة	وزير الاشغال العامة ووزير الاقتصاد الوطني بالوكالة

قرار رقم (١)

صادر عن الديوان الخاص بتفسير القوانين

٠٠٠٠٠٠

بناء على طلب دولة رئيس الوزراء بكتابه المؤرخ ١٩٧١/١/٢٦ رقم ١٢٧٣/١ اجتمع الديوان الخاص بتفسير القوانين لاجل تفسير الفقرة السابعة من المادة الثالثة من قانون رسوم تسجيل الأراضي رقم ٥٠ لسنة ١٩٥٣ وبيان المعنى المقصود من عبارة (تمت المعاملة) الواردة فيها وهل تعتبر معاملة التسجيل تامة لأغراض هذا البند اذا كانت دائرة التسجيل قد قامت بجميع الاجراءات السابقة لتوقيع العقد من ذوي الشأن ام انها لا تعتبر كذلك الا اذا اقترنت المعاملة بالتوقيع عليها ؟

وبعد الاطلاع على كتاب وزير المالية الموجه لرئيس الوزراء بتاريخ ١٩٧١/١/٢٣ وتطبيق النصوص القانونية تبين ان الفقرة السابعة من المادة الثالثة من قانون رسوم تسجيل الأراضي المشار اليه تنص على مايلي (ان رسوم تسجيل الأراضي في كافة المعاملات المبينة في الفقرة الثالثة من المادة الثانية من هذا القانون يدفعها من تمت المعاملة لصالحه الا اذا اتفق الفرقاء على خلاف ذلك) .

وبالرجوع لأحكام القوانين الخاصة بالاموال غير المقبولة نجد ان الشارع اعتبر عقود التصرف بهذه الاموال من العقود الشكلية التي لا يتم العمل القانوني فيها الا باستيفاء ركبتها الشكلية الذي عينه القانون وهو اجراء المعاملة في دائرة التسجيل والتوقيع عليها من ذوي الشأن اسام الامور المختصة وتسجيلها في السجل الرسمي بعد دفع الرسوم القانونية .

وبينفي على ذلك ان ما سبق توقيع ذوي الشأن من مراحل تمهيدية لا يشيخ اثر قانونيا ولا يعتبر التصرف تاما بمجرد القيام بهذه المراحل بل يشترط لاعتباره كذلك ان تكون المعاملة قد وقعت من ذوي الشأن .
ولم نقرر تفسير عبارة (تمت المعاملة) الواردة في المادة المطلوب تفسيرها على هذا الوجه .

ضابط ١٩٧١/٣/٣

عضو	عضو	عضو	عضو	رئيس الديوان الخاص
مندوب دائرة الأراضي	المستشار الحقوقي	عضو محكمة التمييز	عضو محكمة التمييز	بتفسير القوانين
مدير الأراضي والمساحة	لرئاسة الوزراء			الرئيس الثاني لمحكمة التمييز
صبيحي الحسن	شكري المهدي	جورج سعد	بشير الشريفي	موسى السكات

هذا عند الفصل

قرار رقم (٢)

صادر عن الديوان الخاص بتفسير القوانين

بناء على طلب دولة رئيس الوزراء بكتابته المؤرخ ١٩٧١/١/٢٠ رقم م/١٠٣١/٧٤ اجتمع الديوان الخاص بتفسير القوانين لأجل تفسير المادة ٤٣ من قانون نقابة المحامين النظاميين المؤقت رقم ١٥ لسنة ١٩٧٠ وبيان ما اذا كان حكم هذه المادة ينطبق على عقود تأسيس الشركات الأجنبية ام لا ؟ .

وبعد الاطلاع على كتاب وزير المالية والاقتصاد الموجه لرئيس الوزراء بتاريخ ١٩٧١/١/١٦ وتدقيق النصوص القانونية يتبين ان المادة المطلوب تفسيرها تنص على ما يأتي : -

لا يجوز ان يسجل لدى الدائرة المختصة او اي مرجع رسمي عقد او نظام اية شركة او اي عقد مدني او تجاري تزيد قيمته على خمسمائة دينار او غير محدد القيمة الا : -

١ - اذا ذيل بتوقيع احد المحامين الاساتذة المزاويلين .

٢ - والصق عليه طابع نقابة بالنسبة او بالقيمة التي تمجد بقرار من مجلس النقابة يصادق عليه وزير العدلية وينشر في الجريدة الرسمية .

وبالرجوع لفصل السادس من قانون الشركات رقم ١٢ لسنة ١٩٦٤ الباحث عن الشركات العادية الأجنبية والفصل الثاني عشر الباحث عن الشركات المساهمة الأجنبية يتبين ان المادة ٣٨ لا تجوز لاية شركة عادية اجنبية ان تتعاطى اعمالاً في المملكة ما لم تكن مسجلة بسجل الشركات وعليها ان تقدم طلب التسجيل الى مراقب الشركات مرفقاً بنسخة مصدقة عن عقدها .

وان المادة ٢١٩ تنص على انه لا يجوز لاية شركة مساهمة اجنبية ان تتعاطى الاعمال في المملكة ما لم تكن مسجلة بمقتضى احكام هذا القانون وان المادة ٢٣٠ توجب على هذه الشركات ان ترفق بطلب التسجيل الذي تقدمه لمراقب الشركات نسخة مصدقة عن عقد تأسيسها .

ومن هذه النصوص يتضح ان الشركات الأجنبية سواء اكانت شركات عادية او مساهمة تخضع للتسجيل المنصوص عليه في قانون الشركات وانها ملزمة بان ترفق بطلب التسجيل عقد تأسيسها لأجل تسجيله .

وحيث ان المادة ٤٣ من قانون نقابة المحامين النظاميين المشار اليه لا تجوز تسجيل عقد اية شركة الا اذا ذيل بتوقيع احد المحامين الاساتذة المزاويلين وان يكون قد الصق عليه طابع النقابة المنصوص عليها في هذه المادة .

وحيث ان عبارة (اية شركة) قد وردت في النص مطابقة فهي تجري على اطلاقها وتشمل كافة الشركات الخاصة بالتسجيل وبالتالي فان عقد الشركة الأجنبية يخضع عند تقديم طلب التسجيل لحكم هذه المادة ، شأنه في ذلك شأن عقود الشركات الاخرى .

هذا ما تقرره في تفسير النص المطلوب تفسيره .

صدر ١٩٧١/٣/٣

عضو	عضو	عضو	عضو	عضو
وكيل وزارة الاقتصاد	المستشار الحقوقي لرئاسة الوزراء	عضو محكمة التمييز	عضو محكمة التمييز	رئيس الديوان الخاص بتفسير القوانين
الدكتور هاشم السداس	شكري المهدي	جورج سعد	بشير الشريقي	الرئيس الثاني لمحكمة التمييز
				مؤسس السأكت

قرار رقم (٣)

صادر عن الديوان الخاص بتفسير القوانين

بناء على طلب دولة رئيس الوزراء بكتابته المؤرخ ١٩٧١/١/٢٦ رقم ع/٢٣١٠/٧ اجتمع الديوان الخاص بتفسير القوانين لأجل تفسير البند (د) من الفقرة الثانية للمادة ٦٩ من قانون العمل رقم ٢١ لسنة ١٩٦٠ المعدلة بموجب المادة ١٩ من القانون المؤقت رقم ١٦ لسنة ١٩٧٠ وبيان ما هو المقصود من عبارة (اصحاب العمل) الواردة في هذا البند وهل انها تشمل اصحاب العمل الزراعي ام لا ؟

وبعد الاطلاع على كتاب وزير الشؤون الاجتماعية والعمل الموجه لرئيس الوزراء بتاريخ ١٩٧١/١/٢٠ وتدقيق النصوص القانونية يتبين ان قانون العمل هو قانون قائم بذاته متميز بصفاته واتجاهاته الخاصة ولهذا فانه يتوجب عند تفسير قواعده ونصوصه مراعاة المبادئ الاساسية التي قام عليها والاغراض التي هدف الى تحقيقها .

وباستقراء نصوص هذا القانون باعتباره وحدة متكاملة نجد ان الشارع قد استهدف من وضعه تحقيق اغراض معينة من ضمنها :

أ - تنظيم العلاقات بين العمال واصحاب العمل .

ب - تنظيم العلاقات التي تنشأ بين العمال انفسهم بتشكيل نقابة لهم .

ج - تنظيم العلاقات التي تقوم بين اصحاب الاعمال ايضا بتشكيل نقابة لهم .

وانه لم يوجب تطبيق احكامه على كافة العمال بل اخرج من نطاق تطبيقه فئات منهم عدها في المادة الاولى على سبيل الحصر وهي :

أ - موظفو الحكومة والبلديات .

ب - الاشخاص المستخدمون في الاعمال الزراعية ما عدا الذين يعملون على آلات ميكانيكية او في اعمال الري الدائم .

ج - خدام البيوت وبستاني وطهاة المنازل ومن في حكمهم .

د - افراد العائلة الذين يعملون في مشاريع العائلة .

وعلى ضوء هذه الاستثناءات وتلك الاغراض يتبين ان اصحاب العمل المقصودين في هذا القانون والذين يستفيدون من المزايا والتنظيمات المنصوص عليها فيه هم الاشخاص الذين يستخدمون عمالا من الفئات الخارجية لاحكامه على اعتبار ان الشارع قد استهدف تنظيم علاقات هذا النوع من العمال واصحاب العمل . اما اصحاب العمل الذين يستخدمون عمالا من الفئات المستثناة فهم خارجون عن نطاق تطبيق هذا القانون ولا يستفيدون من نواياه وتنظيماته .

هذا من الفصل